

Max Savikangas

# Taidekapina – Pitkät jatkot

for reciting cellist and visual arts

(Sonja Saarikoski)

2022

**Music Finland**



THIS PREVIEW  
IS IN LOW RESOLUTION

**For promotional  
use only**

Music Finland

# Taidekapina - Pitkät jatkot lausuvalle sellistille ja kuvataiteelle

*Art Rebellion - After the Party  
for reciting cellist and visual arts*

Music: Max Savikangas 2022

Text: Sonja Saarikoski 2020

Art: Jaana Kokko 2022



**Taidekapina - Pitkät jatkot lausuvalla sellistille ja kuvataiteelle 2022, teksti Sonja Saarikoski 2020. Kesto noin 20 min.**

Sellistin lausumat repliikit ovat otteita Sonja Saarikosken Image-lehdessä (2/2020) julkaistusta, Hulda Paulo -palkitusta artikkelista Pitkät jatkot, jonka aiheena on sukupuolinen häirintä soitonopetustilanteissa. Teoksen kuvataiteellisesta osuudesta vastaa kuvataiteilija Jaana Kokko.

Sellisti Pinja Nuñez tilasi minulta teoksen lausuvalla soolosellistille. Musiikin ja lausunnan kantaesityksen hän antoi Ylen radioimassa Värinä -festivaalin Värikamari IV -konsertissa 12.5.2022.

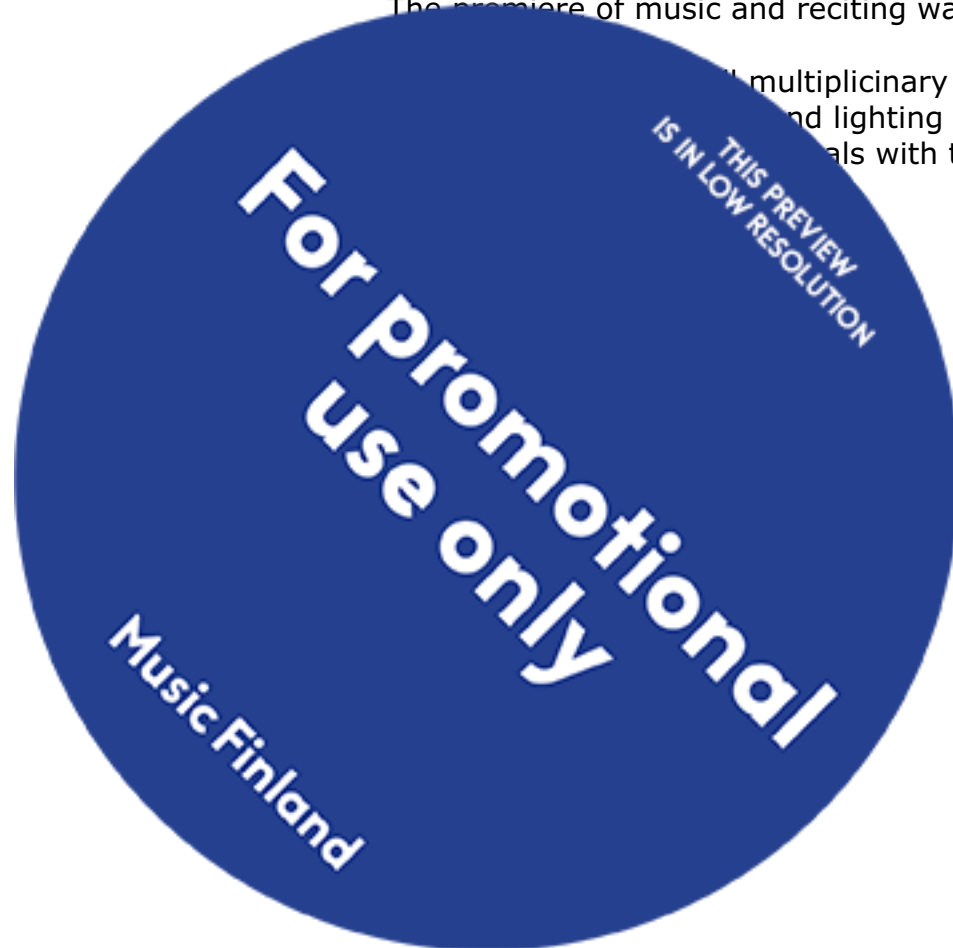
Monitaiteellisen version kantaesitys tullaan antamaan Pinja Nuñez viidennessä ja viimeisessä tohtorikonsertissa syksyllä 2022 Musiikkitalon Camerata-salissa otsikolla Taidekapina – Taiteen kautta välittyvät arvot. Taideyliopiston Sibelius-Akatemian jatkotutkintoprojektissaan Nuñez käsittelee taiteen ja sitä ympäröivän yhteiskunnan suhdetta ja vuorovaikutusta erityisesti esiintyvän taiteilijan näkökulmasta.

**Art Rebellion - After the Party for reciting cellist and visual arts 2022, text Sonja Saarikoski 2020. Duration ca 20 min.**

The text to be recited by the cellist are from an article entitled After the Party by Sonja Saarikoski, which was published in the Finnish Image magazine in February 2020. The text was also published in English, translated by David Hackston. The article was awarded the Paulo Hulda price. The theme of the article was sexual harrasment in music instrumental teaching. The visual art dimension of the piece is made by visual artist Jaana Kokko.

The premiere of music and reciting was given by Pinja Nuñez in May 12th 2022 at the Värinä Festival, Järvenpää, Finland.

The multiplicinary work will be given in Autumn 2022 at the Camerata Hall of the Helsinki Music Cenctre, performed by cellist Pinja Nuñez, and lighting designer ja Sirje Ruohntula. The concert will be the fifth and last in the doctoral concert series of Pinja Nuñez. In her work she deals with the relationship between the artist and the society, especially from the standpoint of a performing artist.



## TO THE PLAYER

Text in a box is to be recited by the cellist. Speak clearly and loudly enough to project the message to the audience. Interpretation, e.g. intonation and emotional affect in reciting is left ad lib. to the individual player.

At the end there is a simple melody to be sung by the cellist while playing pizzicato. Sing with your own natural voice (octave transposition is acceptable if needed).

Explanations of the extended playing techniques and sounds thus produced:

**Bursting.** Crunch the bow with flat hair from normal playing position over the bridge and back (differing 90 degrees from the normal normal bowing direction), resulting in a bursting, machine-like sound. An arrow down denotes a movement toward the string holder and an arrow up toward the nut. The notated rhythm refers to the duration (i.e. speed) of the movement - in addition to the notated rhythm, the resulting sound will have rhythmical impulses caused by the bow hair crossing over the bridge.

**Circular bowing.** The bow, positioned in the upper third, is to be swept in a direction parallel to the strings with a slightly circular, free movement, which starts from the upper arm. The movement is small, fast and can be maintained with rather low amount of muscular energy. This bowing technique is intended to result in a blowing-like sound which however has a short, pitched impulse for each note.

**Crackle.** Press the bow down very hard at the frog with flat hair so that the tip of the bow points to the up left. Now twist the bow slowly in its place, while maintaining the pressure, approximately 45 degrees so that the bow finally reaches its normal position. This way of playing is intended to result in a dry, crackling, granular, discontinuous sound, like anticipating some violent burst (for example breaking of a tree branch). Start very slowly, sparsely and then densify the amount of crackles to create an illusion of a crescendo.

**Glissando.** This technique reminiscent of the position change exercise where you have to play the same note with alternating fingers and try to avoid any glissandi. Instead of avoiding the glissandi, to play them out! This is intended to result in a slightly "electric" sound image (like some electronic toy).

**Flageolet.** This technique is reminiscent of the position change exercise where you have to play the same note with alternating fingers and try to avoid any glissandi. Instead of avoiding the glissandi, to play them out! This is intended to result in a slightly "electric" sound image (like some electronic toy).

**Whistling.** This technique is reminiscent of the position change exercise where you have to play the same note with alternating fingers and try to avoid any glissandi. Instead of avoiding the glissandi, to play them out! This is intended to result in a slightly "electric" sound image (like some electronic toy).

**Whisking.** This technique is reminiscent of the position change exercise where you have to play the same note with alternating fingers and try to avoid any glissandi. Instead of avoiding the glissandi, to play them out! This is intended to result in a slightly "electric" sound image (like some electronic toy).



# Taidekapina - Pitkät jatkot

lausuvalle sellistille  
*Art Rebellion - After the Party*  
for reciting cellist  
Comissioned by and dedicated to Pinja Nuñez

Music: Max Savikangas 2022  
Text: Sonja Saarikoski 2020  
(transl. David Hackston)  
Art: Jaana Kokko 2022

**Sovalzzare** ♩ = 72  
sul tasto "Pan" free bowing

**Più mosso** ♩ = 132  
sempre s.t. free bowing

**Meno mosso** ♩ = 90  
free bowing

**Lost** ♩ = 96  
sul A sempre

**Lyrics:**  
Kuinka moni kanssakuulijoistani  
How many people in the audience  
ajattelee pääsevänsä  
realise they are about  
pian kuulemaan  
to witness  
väkivaltaviihdettä?  
a form of violent entertainment?

**Performance instructions:**  
ppp, mp, ff, molto sul pont., free bowing, sul tasto "Pan", sempre s.t., poco vib., non vib., gliss., ord.



46 poco vib. n.v. ord. ord. rit. . . . .

51 A tempo

Senza misura

56 Hän kirjoitti, I don't believe ettei usko mihinkään muuhun paitsi soittamiseen. in anything but music, she wrote. Se oli hänen uskontonsa. It was her religion.

59 A tempo poco vib. n.v. ord. n.v. vib. n.v. vib.

66 n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib.

75 n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib. n.v. vib.

**B** Svolazzare ♩ = ca 46

sautillé poco s.p. s.p. molto on the string





Rajojen ylittäminen ja huono käytös  
Bad behaviour and transgressing boundaries

Bright ♩ = ca 58 (♩ = ca 174)

III  
sautillé  
poco s.p.

89 Senza misura

mf natural fageolets resulting in ascending overtones

91 f s.p. molto on the string ff circular bowing mp mf mp sautillé poco s.p. II natural fageolets resulting in ascending overtones

93 f s.p. molto on the string ff circular bowing pp mf mp

tulevat mahdollisiksi silloin,  
is possible

Bright ♩ = ca 58 (♩ = ca 174)

I  
sautillé  
poco s.p.

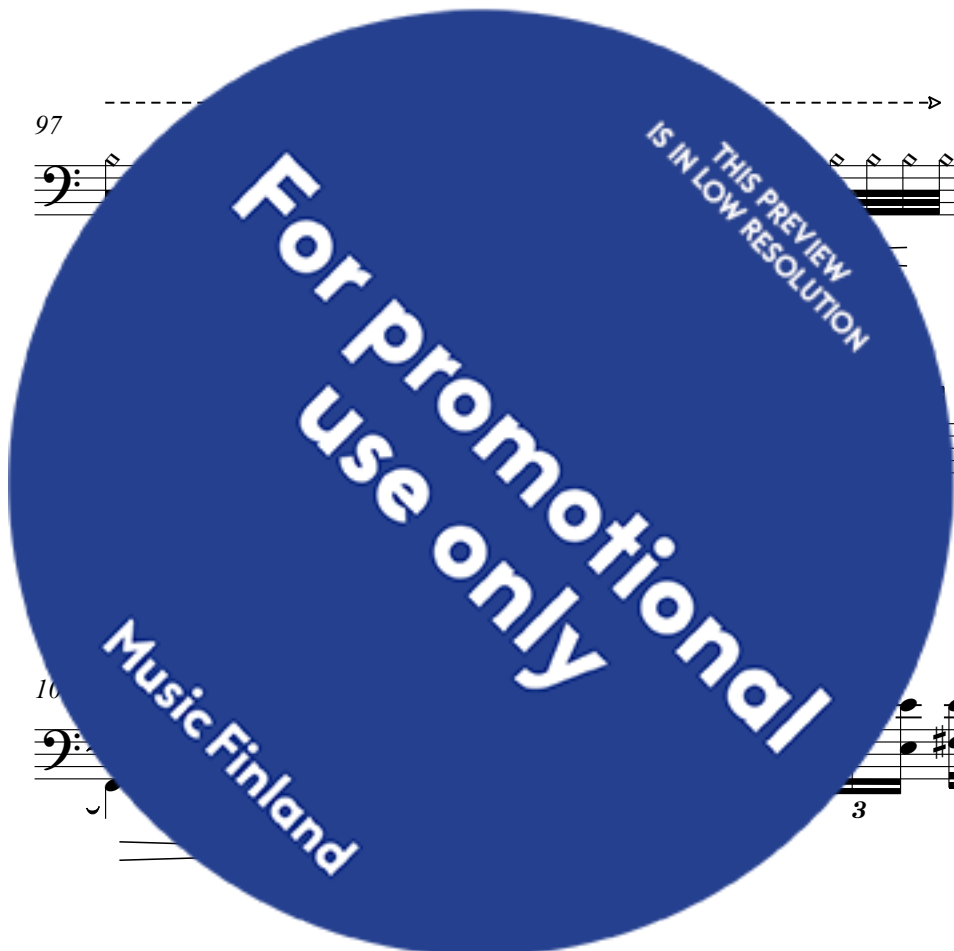
95 Senza misura

mf natural fageolets resulting in ascending overtones

97 ff s.p. molto on the string mp circular bowing mf mp

mf f mf ord. f espr.

100 f ff





Senza misura  
103 kun ei hahmota,  
when you don't realise

ord.

103 *f espr.*

circular bowing

rit.

106 *mp* *mf* *mp* *f espr.*

millainen ihminen sitä toisten silmissä on.  
how other people see you.

C

Maestoso e espressivo ♩ = 56

109 *p* *mp* *f* *mp* *f*

Klassiseen musiikkiin oleellisesti kuuluva asia on ajatus poikkeusyksilöistä.  
The idea that some individuals are exceptional is part and parcel of classical music,

115 *mf* *f* *mp* *mp* *f*

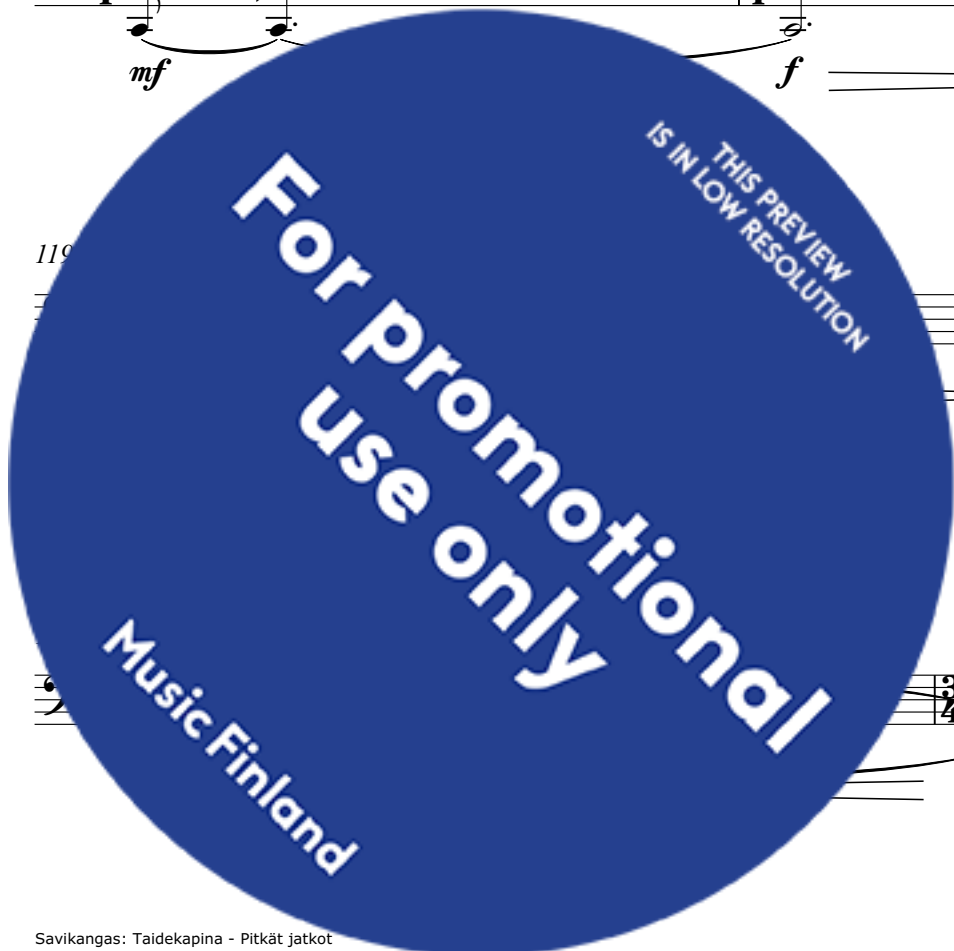
Että aina on ollut  
the idea that there  
have always been

119 *mf* *ff* *mf*

ihmisiä  
people

jotka luontaisesti osaavat paremmin kuin muut.  
who are naturally more gifted than others.

*mf* *p* *ppp*



Cantabile rubato ♩ = 66

**D** Senza misura

Certain natural flageolets sound out of tune compared to the tempered scale.  
Try not to correct the intonation! Use vibrato on selected flageolets for expression.

Suono  
(how it sounds)

Musiikki alkaa hiljaisuudesta, sanotaan.  
They say that music starts from silence.

Tabulatura  
(how to play)

crackle sparse --- dense ord. II III IV IV

crackle sparse --- dense II ord. III IV IV III III IV

*p* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *mp*

start crackle sparse each time and make it more dense with crescendo

133

crackle sparse --- dense IV II I I I I II II II I III

crackle sparse --- dense IV ord. III II III III II I

*p* *mf* *f* *mp* *mf* *f* *mp* *p* *pp* *p* *mf* *f* *mp*

141

crackle sparse --- dense III I II III ord. III III IV IV IV IV IV I

crackle sparse --- dense IV III IV II rit. III II III I

*p* *f* *mf* *f* *mp* *ff* *f* *p* *ppp*

non vib. I II I I II I II I II I II I II I

*p* *mistico* *f* *mf*

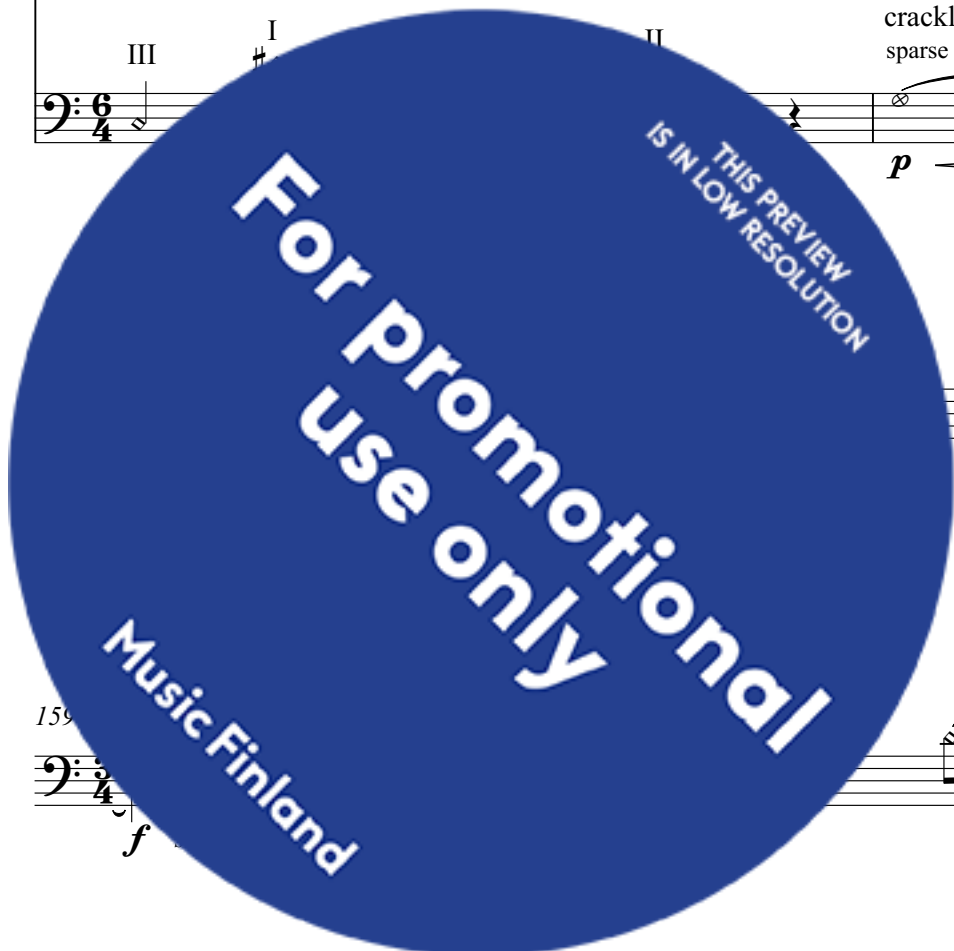
crackle 3

Traditio on vain yksi kertomus muiden joukossa, eikä aina edes kovin hyvä.  
Tradition is just one story among many, and it isn't always a very good story.

Senza misura

159

*f* *gliss.* *gliss.* *ff*



Più mosso ♩ = 88

164 *ricochét* *ord. non vib.* *(ric.)* *vib.*

*p místico* *mf* *mp* *f* *mf* *f* *ff* *mp serio*

171 *crackle* *vib.* *gliss.* *mf* *f*

*f místico* *mf* *f serio*

sounds two octaves and a major third higher (note E)

Più mosso ♩ = 92

178 *non vib.* *vib.* *non vib.* *vib.* *non vib.* *vib.* *non vib.*

*mp místico* *f* *p* *f* *f serio* *místico*

sounds two octaves higher (a 1/4-step flat note F)

Tajusimme vasta hiljattain.  
We only realised slowly, over time.

**F**

Furioso ♩ = 160

185 *molto vib.* *whisked whistle*

*ff* *f serio* *ff* *ff furioso*

Ja tajuamme koko ajan lisää.  
And as time goes by, we realise  
all the more.

192 *w.w.* *ord.* *w.w.* *ord.*

*gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.*

*ff furioso*

Tajuamme senkin, että jonkin on muututtava.  
Ultimately, we realise that something needs to change.

210 *w.w.* *ord.* *w.w.*

*gliss.* *gliss.*



211 ord. *ff* furioso

w.w. ord. *gliss.*

Tarvitaanko muutokseen syntipukki, jota kivittää?  
 And to bring about such change,  
 do we need a scapegoat that we can stone?

220 w.w. ord. w.w. ord. *gliss.* *ff* furioso *gliss.* w.w. *p* *ff*

Kuka näistä kaikista  
 vaihtoehdoista se voisi olla?  
 Of all possible candidates,  
 who might it be?

228 ord. *gliss.* w.w. ord. *gliss.* w.w. ord. *p* *ff*

**G** Furioso ♩ = 160  
 whistle staccato

*ff*

Senza misura ♩ = 160  
 staccato

**H** Senza misura  
 Ehkä he ovat jostain saaneet käsityksen,  
 Somehow they have ended up with the impression



**Brutale** ♩ = 132

Bursting,  
vertical bowing over the bridge and back

248

että hyvä lääke huonoon itsetuntoon on pokata nuori nainen.  
that the antidote to bad self-esteem is picking up a young woman.

Senza misura

*quasi ff*  
crunching (rouske)

**Più mosso** ♩ = 144

simile

253

Totuus muotoutuu suhteessa aikaan:  
The truth is shaped in relation to time:

*fff*

**I Brillante** ♩ = 108

sul pont.

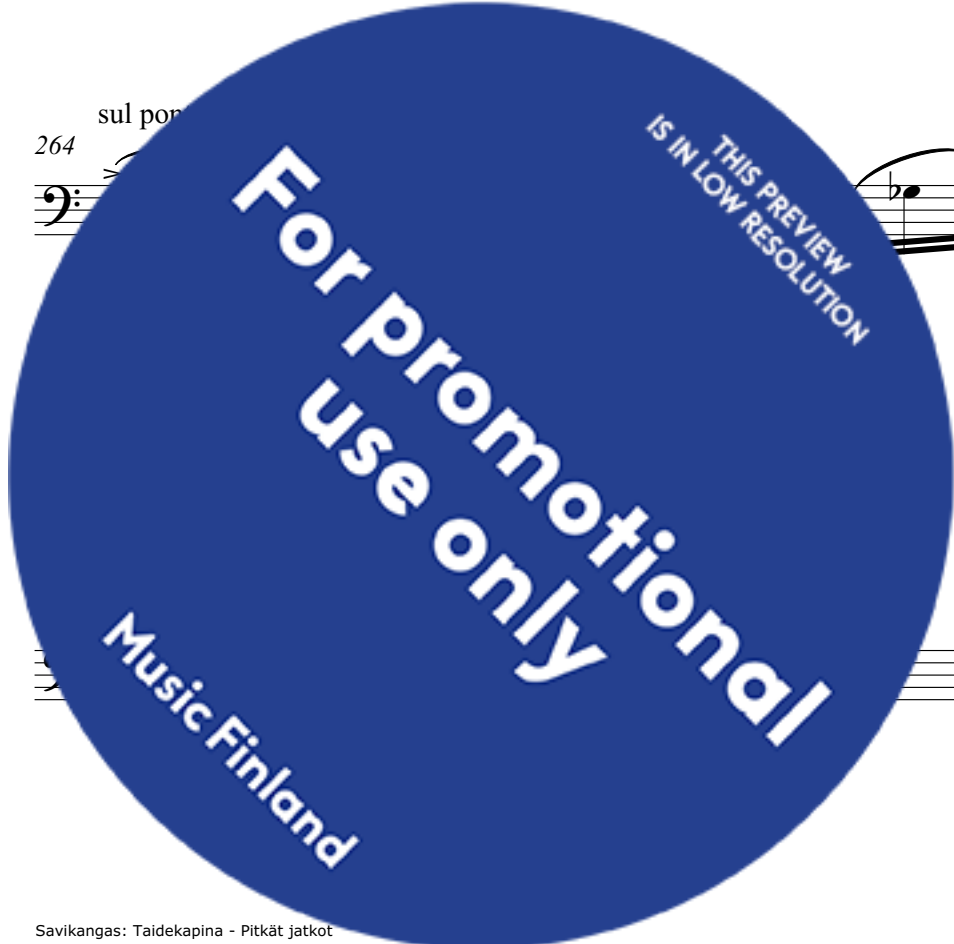
261

*mf* *p fluido*

sparse crackle ----- dense crackle  
*p* ----- *mf*

264

eniten huomiota saavat ne, jotka sattuvat sillä hetkellä tuntemaan  
oikeita ihmisiä ja puhumaan heidän kieltään.  
those who know the right people at a particular moment  
and speak their language garner the most attention.





267 crackle ord. staccato *mf* *f* *mf* crackle ord. *f* *mf* *fluido* 6 6 6

270 6 6 6 6 6 *f* 6 6 6

poco rit. . . . .

272 6 6 6 *ff* 6 6 6 6 6

Risoluto ♩ = 96

274 staccato *p* *mp* *mf* *f* sul pont. ord. stacc. *mf* *f* *mf* *fluido* 6 6

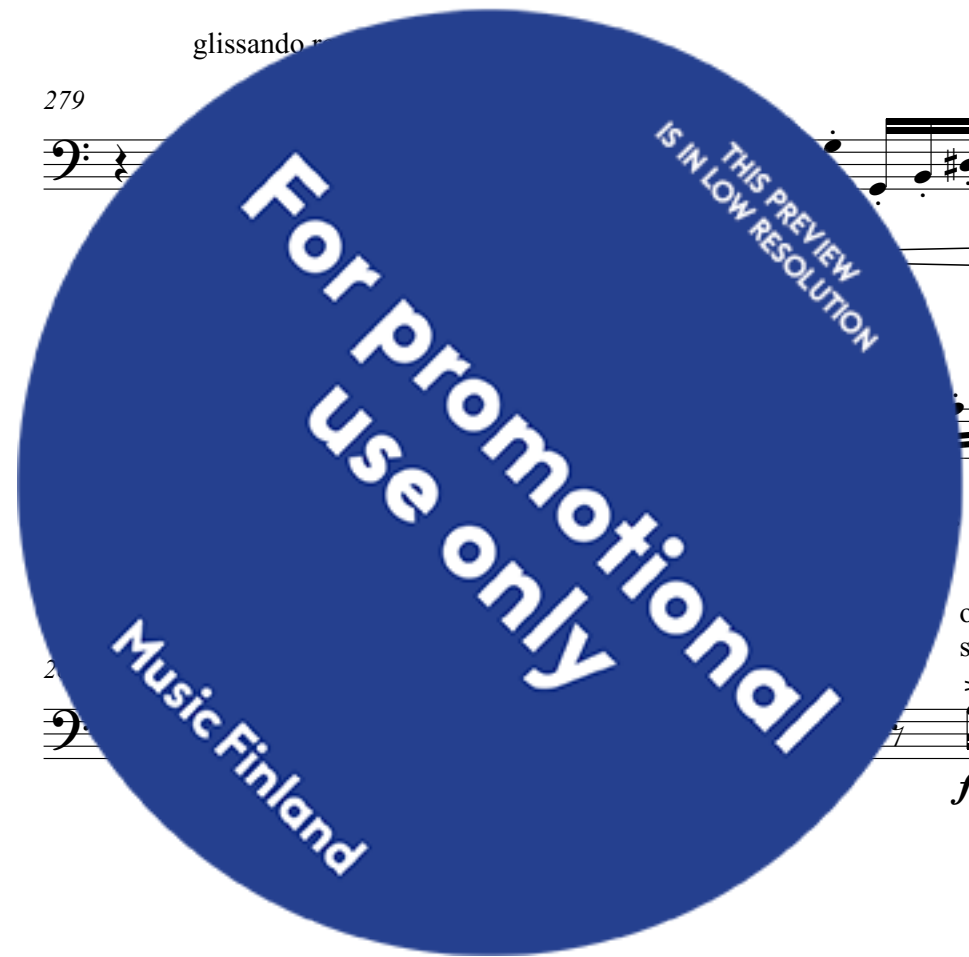
279 glissando *f* *ff* *ff* 3 glissando repetition

*mf* *p* *ff* gliss. rep. 3

ord. stacc. rit. . . . .

Parlando ♩ = 80

281 *f* *mp* *f* *ff* gliss. rep. 3



Ei kukaan halua vallankumousta  
sillä hetkellä, kun on vallassa itse.  
*Nobody wants a revolution when  
they themselves are in power.*

293

rit. Senza misura

*mf* *p*

**J** Me palaamme siihen, mikä on jäänyt jonnekin, kunnes joku, tai jokin, ehkä mahdollistaa sen, että kipeistä asioista tulee vain asioita.  
*We return to things left behind us until someone or something makes it possible for even painful memories to change and become memories like any other.*

Senza misura Andante ♩ = 60

*serio*

*mf*

299

*pizz. gliss.* *f* like a droplet into water *arco* *mf* *f*

*p* *f* *mf* *f*

302

*pizz. gliss.* *f* like a droplet into water *arco* *f* *mf* *f* *fp* *ff*

*f* *mf* *f* *fp* *ff*

303

*ff* *espressivo*

*ff* *espressivo*

Sitten ne haihtuvat jonnekin ja muuttuvat  
hahmottomiksi kuviksi.  
*Then they evaporate, transform into shapeless images.*

Senza misura

*mp*





Più mosso ♩ = 66

313 sul tasto "pan", free bowing -----> molto sul pont. -----> sul tasto "pan" -----> ord.

317 *f* *espressivo* *mf* *f* *mp* *f*

320 sul tasto "pan", free bowing -----> molto sul pont. -----> sul tasto "pan" -----> ord.

323 *f* *ff* *f* *mp*

**K**

Triste ♩ = 60  
on the stringholder

327 *p* *ff* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

low murmuring,  
like a sleeping giant.

tä kuvittelin olevani lahjakas.  
that I actually thought I was talented.

on the stringholder

331 *mf* *p* *mf* *p*

low murmuring,  
like a sleeping giant.



L

Serio ♩ = 76

sing with your natural voice *mf religioso*

voce

Mun va-kau - mus vaan kiel - tää. Mun va-kau - mus vaan kiel - tää. Mun  
 My be - lie - fs for - bid My be - lie - fs for - bid My

vlc.

pizz. *mp* *mp* *sim.* *mp* *mp*

like guitar or lute,  
let vibrate

339

va-kau - mus vaan kiel - tää. Mun va-kau - mus vaan kiel - tää. Nais - pa - pit ja nais - ka - pel - li - mes - ta - rit.  
 be - lie - fs for - bid My be - lie - fs for - bid female pri - ests and con - duc - tors

*sim.*

346

*pp*

dur. ca 20 min."



**Max Savikangas: Taidekapina - Pitkät jatkot lausuvalla sellistille ja kuvataiteelle (2022), kesto n. 20 min.**

*Teos voidaan esittää joko konserttiversiona, jolloin kuullaan vain sellonsoittoa ja lausuntaa, tai monitaiteellisena versiona, jolloin sellonsoittoon ja lausuntaan liittyvät videoprojisiio ja valosuunnittelu.*

Konserttiversiön kantaesitys 12.5.22, Järvenpään -talon Juhani Aho -sali  
Sello ja lausunta: [Pinja Nuñez](#)  
Teksti: [Sonja Saarikoski](#) (käännös [David Hackston](#) )

Monitaiteellisen version kantaesitys syksyllä 20223 Musiikkitalon Camerata -salissa  
Sello ja lausunta: [Pinja Nuñez](#)  
Teksti: [Sonja Saarikoski](#) (käännös [David Hackston](#) )  
Video: [Jaana Kokko](#)  
Valaistus: [Sirje Ruohtula](#)

Sellisti Pinja Nuñez tilasi minulta teoksen lausuvalla soolosellistille. Konserttiversiön kantaesityksen hän antoi Ylen radioimassa Väriä -festivaalin Värikamari IV -konsertissa 12.5.2022.

Monitaiteellisen version kantaesitys tullaan Pinja Nuñezin viidennessä ja viimeisessä tohtorikonsertissa 25.10.2022 Musiikkitalon Camerata-salissa otsikolla Taidekapina – Taiteen kautta välittyvät arvot. Taideyliopiston Sibelius-Akatemian jatkotutkintoprojektissaan Nuñez käsittelee taiteen ja sitä ympäröivän yhteiskunnan suhdetta ja vuorovaikutusta erityisesti esiintyvän taiteilijan näkökulmasta.

Lausuttavan tekstin, jonka aiheena on sukupuolinen häirintä soitonopetustilanteissa, on kirjoittanut omien kokemustensa ja tekemiensä haastattelujen pohjalta toimittaja Sonja Saarikoski.

Repliiikit ovat otteita, sitaattioikeuden puitteissa, Sonja Saarikosken Image-lehdessä (2/2020) julkaistusta, Hulda Paulo -palkitusta artikkelista Pitkät jatkot.  
<https://www.apu.fi/artikkelit/noyryytysta-seksuaalista-hairintaa-oppilaiden-ja-opettajien-valisia-suhteita-klassisen-musiikin-me-toolla-on-pitka-historia?fbclid=IwAR2jhnjVXVLT7-vEvexO5QOq87...> [UKbWzEnkHFE717RrY](#)

David... niksi, minkä seurauksena uuden teoksenkin voi

[ation-in-finnish-classical-music-scene?](#)  
[wGrJ8XLPc50tt1fyiniNvTM](#)

...kekee taiteilija Jaana Kokko ja

...sen äänenväreillä ilmaista ja  
...aksi meille tuputetuista/  
...mus, vihamielisyys–  
...muus–kauneus, valheellisuus–  
...tasa–arvo–epätasa–arvo,  
...aaralaisuus. Onko kaikki  
...ksi olemme täällä? Millainen olisi  
...a ilmentää, olennoita ja käsitellä

...esti täsmällistä, niin ehkä  
...värien tulkintakykyä voisi  
...analogioita, -ketjuja, -rinnastuksia ja  
...sosoisi äänenvärit musiikkielämyksen

kokonaisvaltaisessa tuoksinassa arvoihinsa ja kenties niiden väistämättömiin ristiriitaisuuksiin sekä ja että nämä assosiaatiot saivat hänet pohtimaan arvojaan musiikkikokemuksen jälkeen. Mistä arvoni tulevat? Pitääkö niiden olla näin? Kun tässä uudessa monitaiteellisessa teoksessa sellisti soittaa selloa ja lausuu tekstiä, videota ja still -kuvaa projisoidaan sekä valaistus elää omaa elämäänsä, näiden kaikkien kulkiessa ajoittain samaan suuntaan, mutta monta kertaa myös ristiriidassa keskenään, tullaan aiheesta toivottavasti ilmaistuksi jotain uutta...

Sellistin lausumat repliikit (kirj. Sonja Saarikoski):

*Kuinka moni kanssakuulijoistani ajattelee pääsevänsä pian seuraamaan väkivaltaviihdettä?*

*Hän kirjoitti, ettei usko mihinkään paitsi soittamiseen. Se oli hänen uskontonsa. Rajojen ylittäminen ja huono käytös tulevat mahdollisiksi silloin, kun ei hahmota, millainen ihminen sitä toisten silmissä on.*

*Klassiseen musiikkiin oleellisesti kuuluva asia on ajatus poikkeusyksilöistä. Että aina on ollut ja on ihmisiä, jotka luontaisesti osaavat paremmin kuin muut.*

*Musiikki alkaa hiljaisuudesta, sanotaan.*

*Traditio on vain yksi kertomus muiden joukossa, eikä aina edes kovin hyvä. Tämä ei ole paras mahdollinen maailma!*

*Tajusimme vasta hiljattain. Ja tajuumme koko ajan lisää. Tajuumme senkin, että jonkin on muututtava. Tarvitaanko muutokseen syntipukki, joka kivittää? Kuka näistä kaikista vaihtoehdoista se voisi olla?*

*Ajattelin, että opettajat rakastuvat niihin, jotka ovat kauneimpia ja lahjakkaimpia.*

*Ehkä he ovat jostain saaneet käsityksen, että hyvä lääke huonoon itsetuntoon on pokata nuori nainen.*

*Totuus muotoutuu suhteessa aikaan: eniten huomiota saavat ne, jotka sattuvat sillä hetkellä tuntemaan oikeita ihmisiä ja puhumaan heidän kieltään. Ei kukaan halua vallankumousta sillä hetkellä, kun on vallassa itse.*

*Me palaamme siihen, mikä on jäänyt jonnekin, kunnes joku, tai jokin, ehkä mahdollistaa sen, että kipeistä asioista tulee vain asioita. Sitten ne haihtuvat jonnekin ja muuttuvat hahmottomiksi kuviksi.*

*Miten saatoin olla niin tyhmä, että kuvittelin olevani lahjakas.*

*"Mun vakaumus vaan kieltää naispapit ja naiskapellimestarit."*

THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION  
For promotional use only  
Music Finland